ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРАМОТА

Педагогика. Вопросы теории и практики
Pedagogy. Theory & Practice

ISSN 2686-8725 (online)
ISSN 2500-0039 (print)

2026. Том 11. Выпуск 9 | 2026. Volume 11. Issue 9
Материалы журнала доступны на сайте (articles and issues available at): pedagogy-journal.ru

RU

Алгоритм формирования лексической компетенции будущих инженеров в области делового английского на основе корпусного подхода

Кабанова Н. В.

Аннотация. Цель исследования – разработать алгоритм формирования лексической компетенции будущих инженеров при обучении деловому английскому на основе корпусного менеджера AntConc. В статье речь идет об алгоритме формирования лексической компетенции, интегрирующем корпусный подход с когнитивными стратегиями запоминания и продуктивными видами речевой деятельности. Предложенный алгоритм впервые объединяет несколько методических приемов: (1) анализ аутентичных профессиональных текстов с помощью корпусного менеджера AntConc; (2) построение ментальных карт для ключевых терминов и моделей Фраера для узкоспециализированных понятий; (3) вывод лексики в продуктивную фазу через написание бизнес-предложения. Именно это сочетание и составляет новизну исследования. Предлагаемый алгоритм состоит из восьми последовательных шагов, сгруппированных в четыре модуля: (1) подготовительный модуль (подготовка учебного подкорпуса, отбор лексических единиц, отбор терминологии); исследовательский модуль (изучение коллокаций, построение ментальных карт и моделей Фраера, обсуждение результатов в мини-группах); (3) тренировочный модуль (выполнение тренировочных упражнений); (4) продуктивный модуль (вывод лексики в продуктивную фазу, проверка и обсуждение письменных работ).

EN

Algorithm for forming the lexical competence of future engineers in Business English based on a corpus approach

N. V. Kabanova

Abstract. The aim of the research is to develop an algorithm for forming the lexical competence of future engineers when teaching Business English based on the AntConc corpus manager. The article deals with an algorithm for forming lexical competence that integrates a corpus-based approach with cognitive memorization strategies and productive types of speech activity. For the first time, the proposed algorithm combines several methodological techniques: (1) analysis of authentic professional texts using the AntConc corpus manager; (2) construction of mind maps for key terms and Frayer models for highly specialized concepts; (3) bringing vocabulary into the productive phase through writing a business proposal. It is this combination that constitutes the novelty of the research. The proposed algorithm consists of eight sequential steps grouped into four modules: (1) the preparatory module (preparation of an educational sub-corpus, selection of lexical units, selection of terminology); (2) the research module (study of collocations, construction of mind maps and Frayer models, discussion of results in mini-groups); (3) the training module (performing practice exercises); (4) the productive module (bringing vocabulary into the productive phase, checking and discussing written works).

Введение

Современный этап развития высшего технического образования в России характеризуется принципиально новыми требованиями к подготовке инженерных кадров, что напрямую связано с внедрением искусственного интеллекта во все сферы жизни общества (Заседание Государственного Совета, 2025). В этих условиях способность будущего специалиста к эффективной деловой коммуникации на иностранном языке становится необходимым условием его конкурентоспособности (Перечень поручений..., 2026). Данный запрос отражен в требованиях Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по техническим направлениям подготовки (ФГОС ВО 3++), в которых одной из приоритетных задач является формирование у будущего инженера иноязычной коммуникативной компетенции в деловом дискурсе.

Научная статья (original research article) | https://doi.org/10.30853/ped20260198

© 2026 Авторы. © 2026 ООО Издательство «Грамота» (© 2026 The Authors. © 2026 Gramota Publishing, LLC). Открытый доступ предоставляется на условиях лицензии CC BY 4.0 (open access article under the CC BY 4.0 license): https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Так, лексическая компетенция как неотъемлемая часть иноязычной коммуникативной компетенции инженера имеет ключевое значение, поскольку владение профессиональной терминологией и устойчивыми словосочетаниями обеспечивает возможность полноценного участия в международных проектах, чтения и анализа научно-технической литературы, осуществления деловой коммуникации. Термин *компетенция* (от лат. *competens* – способный) был введен в 1960-х гг. Н. Хомским (1972), основоположником теории порождающих грамматик, для обозначения идеального знания языка его носителем, то есть системы правил, позволяющей порождать и понимать неограниченное количество предложений.

На наш взгляд, лексическая компетенция наиболее детально проработана в модели «Общеевропейских компетенций владения иностранным языком» (CEFR), разработанной под руководством Я. А. ван Эка. Модель коммуникативной компетенции включает три компонента: лингвистический, социолингвистический и прагматический. Лексическая компетенция включена в состав лингвистической компетенции и охватывает аспекты, которые можно условно разделить на пять групп: лексические (лексический диапазон, владение лексикой), грамматические (грамматическая точность), лексико-грамматические и синтаксические (общий лингвистический диапазон), фонетические (фонологический контроль) и орфографические (орфографический контроль) (CEFR, 2001). В данной модели все аспекты, кроме грамматической точности, относятся к способности использовать лексику в устной и письменной речи.

Одним из перспективных направлений в части формирования лексической компетенции является использование корпусных технологий, дидактический потенциал которых в последние годы активно изучается как зарубежными, так и отечественными исследователями. В зарубежной литературе накоплен значительный опыт применения корпусного подхода (Data-Driven Learning, DDL), который предполагает использование лингвистических корпусов, созданных на основе аутентичных текстов, и корпусных инструментов, что позволяет обучающимся самостоятельно выявлять лексико-грамматические закономерности языка (Johns, 1991; Sinclair, 1991; Boulton, 2009; Vyatkina, 2016; Pérez-Paredes, Boulton, 2025). Более того, в последнее десятилетие отмечается растущая популярность DDL в различных контекстах обучения иностранным языкам (Crosthwaite, Luciana, Wijaya, 2021).

В отечественной лингводидактике значительный вклад в разработку корпусного подхода внесли П. В. Сысоев (2010), рассматривающий идею внедрения лингвистического корпуса в методику обучения иностранным языкам; Т. А. Чернякова (2012) и О. Г. Горина (2014), изучавшие вопросы формирования лексических навыков на основе лингвистического корпуса; В. В. Клочихин (2024; Сысоев, Клочихин, 2022), разработавший методическую модель обучения студентов коллокационной компетенции на основе корпусных технологий искусственного интеллекта; Н. В. Кабанова (2025; 2026), исследовавшая использование корпусного менеджера AntConc в обучении деловому английскому. Исследователи также отмечают необходимость создания специализированных миникорпусов или авторских лингвистических корпусов текстов для решения узких лингводидактических задач, поскольку мега- и гигакорпусы общего языка, такие как British National Corpus (BNC), Corpus Of Contemporary American English (COCA), характеризуются низкой репрезентативностью профессиональной лексики (Котюрова, 2020; Девяткова, Кантышева, 2022; Арутюнян, 2021; Шадрина, 2025).

Таким образом, настоящее исследование нацелено на разработку алгоритма действий, направленных на формирование лексической компетенции будущих инженеров при обучении деловому английскому на основе корпусного менеджера AntConc.

Для достижения цели исследования были поставлены следующие задачи:

(1) уточнить понятие лексической компетенции применительно к обучению деловому английскому;

(2) обосновать целесообразность применения корпусного подхода как методической основы формирования лексической компетенции;

(3) разработать детализированный поэтапный алгоритм формирования лексической компетенции, интегрирующий корпусный подход с когнитивными стратегиями запоминания и продуктивными видами речевой деятельности;

(4) проиллюстрировать конкретные шаги разработанного алгоритма на материале авторского лингвистического корпуса текстов, сформированного на основе аутентичных научных статей по микро- и макроэкономике.

В ходе работы применялся комплекс теоретических и эмпирических методов. Теоретические методы включали анализ и обобщение научно-методической литературы по проблемам формирования лексической компетенции и эффективности корпусного подхода, а также разработку поэтапного алгоритма обучения. Эмпирические методы были представлены анализом функциональных возможностей корпусного менеджера AntConc, обобщением практического опыта преподавания делового английского в техническом вузе. Особое внимание уделялось методам корпусного анализа: частотный анализ для выявления ключевой терминологии, анализ коллокаций для определения типичной сочетаемости лексических единиц, контекстный анализ для изучения особенностей употребления терминов в аутентичных профессиональных текстах.

Эмпирической базой исследования послужил авторский лингвистический корпус текстов, сформированный из аутентичных научных статей, индексируемых в международной наукометрической базе Scopus и относящихся к первому квартилю (Q1). Отбор статей осуществлялся по тематическим модулям учебной дисциплины «Английский в экономике» (English in Economics), включающим макроэкономику (макроэкономические показатели, финансовые рынки, инфляция, спрос и предложение, искусственный интеллект в экономике) и микроэкономику (предпринимательство, маркетинг, корпоративная социальная ответственность, финансы, стартапы). Поиск и отбор публикаций проводился с использованием аналитической платформы Scimago.com, агрегирующей данные из реферативной базы Scopus. Общий объем авторского корпуса составил 688 статей,

что обеспечивает репрезентативность языкового материала для последующего лингвистического анализа. Тексты прошли предварительную обработку (очистка от технических элементов, приведение к единому формату, лингвистическая разметка) и были загружены в корпусный менеджер AntConc.

Теоретической базой исследования являются идеи отечественных и зарубежных ученых в области лингводидактики и применения корпусных технологий при обучении иностранным языкам для профессиональных целей, представленные в рамках следующих теорий и концепций:

- теория коммуникативной компетенции (CEFR, 2001; Хомский, 1972; Canale, Swain, 1980), в рамках которой лексическая компетенция определяется как субкомпонент лингвистической компетенции;
- лексический подход (Lewis, 1993; Nation, 2001), рассматривающий коллокации и речевые блоки как основные единицы обучения;
- корпусный подход (Data-Driven Learning) (Johns, 1991; Sinclair, 1991; Boulton, 2009; Vyatkina, 2016; Pérez-Paredes, Boulton, 2025), предполагающий использование лингвистических корпусов текстов для индуктивного выявления закономерностей в языке;
- концепция профессионально-ориентированного обучения в техническом вузе (Сысоев, 2010; Чернякова, 2012; Горина, 2014; Клочихин, 2024), обосновывающая применение авторских лингвистических корпусов текстов для дальнейшего анализа при помощи корпусных технологий, в нашем случае – корпусного менеджера AntConc;
- теории когнитивной психологии и системной организации ментального лексикона (Halliday, 1978; Гриценко, Шамов, Александров, 2010; Панаити, 2017; Коряжкина, 2025), подчеркивающие структурирование лексики через смысловые связи для эффективного запоминания.

Практическая значимость исследования заключается в том, что алгоритм формирования лексической компетенции на основе корпусного менеджера AntConc, состоящий из восьми последовательных шагов, представляет собой готовый к внедрению методический инструментарий, который может быть использован преподавателями делового английского. Конкретные приемы работы с корпусным менеджером AntConc (частотный и коллокационный анализ, построение ментальных карт и моделей Фрайера, тренировочные упражнения и варианты письменных работ) детально проиллюстрированы на материале термина *unemployment*, что позволяет преподавателям адаптировать предложенную модель к другим тематическим модулям. Полученные результаты могут применяться при модернизации рабочих программ дисциплин «Иностранный язык для профессиональных целей» и «Деловой английский», при разработке учебно-методических пособий и электронных ресурсов на основе аутентичных корпусных данных, а также в системе повышения квалификации преподавателей в области использования корпусных технологий в образовательном процессе.

Обсуждение и результаты

Вслед за авторами «Общеевропейских компетенций владения иностранным языком» (CEFR, 2001) мы рассматриваем лексическую компетенцию как самостоятельный субкомпонент лингвистической компетенции, который функционирует в неразрывной связи с другими составляющими коммуникативной компетенции. Под лексической компетенцией в данном исследовании понимается способность обучающегося адекватно использовать лексические единицы в иноязычных высказываниях официально-делового стиля, оперируя лексическими единицами на основе сформированного лексического навыка.

Вопрос о компонентном составе лексической компетенции является одним из ключевых в лингводидактике, поскольку от его решения зависит разработка методики формирования лексической компетенции, критериев оценивания и диагностики. В рамках настоящего исследования мы предлагаем рассматривать лексическую компетенцию в деловом английском как интегративное образование, включающее следующие компоненты: когнитивный, деятельностный, речевой, стратегический, социокультурный, мотивационный и рефлексивный. Рассмотрим интегративную модель компонентного состава лексической компетенции, представленную на Рисунке 1.

Итак, структура лексической компетенции в деловом английском объединяет следующие компоненты: когнитивный (система знаний о лексических единицах, их форме, значении и сочетаемости), деятельностный (продуктивные и рецептивные лексические навыки), речевой (интегративное функционирование лексики в спонтанном общении), стратегический (способность преодолевать лексические дефициты), социокультурный (знание стилистических и национально-культурных особенностей лексики), мотивационный (ценностное отношение к расширению словарного запаса) и рефлексивный (способность к самоконтролю и самокоррекции). Данная структура позволяет рассматривать лексическую компетенцию как многомерный концепт, требующий комплексного подхода.

Формирование лексической компетенции в современной лингводидактике рассматривается как многоаспектный процесс, требующий учета механизмов памяти, когнитивных ограничений, коммуникативных потребностей и данных реального словоупотребления. Анализ научной литературы позволяет выделить несколько подходов, каждый из которых вносит вклад в решение этой задачи. Коммуникативный подход активизирует словарь в речи через решение коммуникативных задач (Canale, Swain, 1980; Бим, 1988; Гальскова, Гез, 2004; Соловова, 2010; Щукин, 2004). Доказательный подход обеспечивает научную обоснованность методов обучения на основе данных когнитивной психологии (Кошелева, 2024; Боголепова, Бакулев, 2020). Системный подход структурирует ментальный лексикон через установление смысловых связей между лексическими единицами (Halliday, 1978; Гриценко, Шамов, Александров, 2010; Панаити, 2017; Коряжкина, 2025).

Лексический подход акцентирует внимание на коллокациях и речевых блоках как основных единицах обучения (Lewis, 1993; Nation, 2001; Кожухова, 2020; Иголкина, Язынина, 2022). Технологический подход автоматизирует и адаптирует процесс запоминания с помощью цифровых инструментов (Mayer, 2009; Авраменко, Тишина, 2023; Воронцова, 2025).

Рисунок 1. *Интегративная модель компонентного состава лексической компетенции*

В отличие от перечисленных подходов, корпусный подход предлагает принципиально иной путь формирования лексической компетенции. Корпусный подход представляет собой стратегию обучения иностранному языку, при которой лингвистические корпусы аутентичных текстов и корпусные инструменты (конкордансы, списки частотных слов и другие) используются для организации учебного процесса, позволяя обучающимся на основе анализа языковых данных самостоятельно выявлять лексико-грамматические закономерности (Chen, 2023). Как отмечают П. Перес-Паредес и А. Боултон (Pérez-Paredes, Boulton, 2025), корпусный подход представляет собой использование корпусных инструментов и техник обучающимися и преподавателями обычно в форме конкордансов, полученных из аутентичных текстов, для индуктивного изучения лексико-грамматики. Ключевая идея заключается в том, что студент сначала наблюдает за множеством употреблений языковой единицы, затем выявляет повторяющиеся паттерны и лишь после этого формулирует правило. Такой подход трансформирует роль обучающегося из пассивного получателя знаний в активного исследователя языка.

Инструментом реализации корпусного подхода в настоящем исследовании выступает корпусный менеджер AntConc версии 4.3.1 (Anthony, 2024). Выбор данного инструмента обусловлен его доступностью (программа распространяется бесплатно), простотой интерфейса, наличием всех необходимых функций для формирования лексической компетенции (конкорданс, анализ коллокаций, частотные и ключевые списки слов, N-граммы/кластеры), а также возможностью создания профессионально-ориентированных учебных миникорпусов (Кабанова, 2025). Как отмечает Н. В. Кабанова, корпусный менеджер AntConc «идеален для знакомства с корпусными технологиями, подходит для простых проектов и может быть использован в образовательных целях» (2025, с. 17). Программа предоставляет широкий набор инструментов: *Concordance* (поиск слова в контексте), *Collocates* (выявление статистически значимых сочетаний), *Word List* (список частотных слов), *Keyword List* (список ключевых слов), *Cluster* и *N-Grams* (выявление устойчивых словосочетаний). Данные инструменты позволяют решать задачи выявления профессиональной терминологии, анализа коллокаций, изучения контекстуальных особенностей употребления лексических единиц и составления терминологических словарей (Кабанова, 2024; 2026).

Проведенный теоретический анализ позволяет перейти к решению прикладной задачи, а именно, к разработке практического алгоритма формирования лексической компетенции на основе корпусного менеджера AntConc. Отправными точками проектирования алгоритма служат: (1) интегративная модель лексической компетенции, определяющая целевые компоненты, подлежащие формированию; (2) методические принципы корпусного подхода (DDL), предполагающие: (а) принцип исследовательской активности обучающегося; (б) принцип индуктивного обучения; (в) принцип аутентичности языкового материала; (г) принцип автономии обучающегося; (3) эмпирические исследования (Johns, 1991; Sinclair, 1991; Boulton, 2009; Vyatkina, 2016; Crosthwaite, Luciana, Wijaya, 2021; Савина, 2022), подтверждающие, что контекстное изучение лексики с использованием корпусных инструментов обеспечивает более высокий уровень усвоения лексических единиц и формирует устойчивые навыки их употребления в продуктивной письменной и устной речи по сравнению с традиционными методами обучения.

В соответствии с этими положениями был разработан алгоритм действий, направленный на формирование лексической компетенции, состоящий из восьми последовательных шагов, разделенных на четыре модуля: подготовительный, исследовательский, тренировочный и продуктивный. Содержание этапов и ожидаемые результаты представлены в Таблице 1.

Таблица 1. *Алгоритм формирования лексической компетенции на основе корпусного менеджера AntConc*

Шаг	Действия преподавателя	Действия студентов	Методические приемы	Ожидаемый результат
Подготовительный модуль				
1. Подготовка учебного подкорпуса	• формирует учебный подкорпус; • обрабатывает тексты для загрузки в AntConc	-	• отбор аутентичных материалов; • техническая обработка	создана эмпирическая база
2. Отбор лексических единиц	• выделяет частотную терминологию; • определяет 10-12 терминов на каждое занятие	• знакомятся со списком терминов	• частотный анализ; • экспертная оценка	определен перечень целевой лексики
3. Отбор терминологии	• предлагает термины для изучения на выбор	• выбирают термины для углубленного изучения	• индивидуализация; • развитие автономии	повышена учебная мотивация и автономия
Исследовательский модуль				
4. Изучение коллокаций и построение ментальных карт	• консультирует по работе с AntConc; • проверяет ментальные карты	• выявляют коллокации; • строят ментальные карты или модели Фраера	• самостоятельная исследовательская работа; • визуализация лексики	сформировано понимание сочетаемости терминов
5. Обсуждение результатов в мини-группах	• мониторит обсуждение; • корректирует ошибки; • консультирует	• обсуждают коллокации; • сравнивают результаты; • составляют терминологические словари	• обучение в сотрудничестве; • взаимная коррекция	систематизированы выявленные коллокации
Тренировочный модуль				
6. Тренировочные упражнения	• составляет Quizlet сеты; • составляет лексические упражнения на основе данных корпуса	• заучивают термины на платформе Quizlet; • выполняют упражнения	• упражнения на подстановку, трансформацию, перевод; • интерактивные упражнения	автоматизированы лексические навыки
Продуктивный модуль				
7. Вывод лексики в продуктивную фазу	• формулирует задания на развитие устной и письменной речи; • определяет критерии оценки	• решают кейсы, проводят дебаты; • пишут бизнес-предложение (*business proposal*) с использованием изученной лексики	• проектное задание; • продуктивная письменная речь	лексика интегрирована в свободную речь
8. Проверка и обсуждение письменных работ	• проверяет работы; • организует взаимное рецензирование (peer review)	• осуществляют взаимную проверку; • обсуждают работы; • проводят самооценку	• взаимное рецензирование; • рефлексия	сформирована способность к самоконтролю и коррекции

Шаг 1. Подготовка учебного подкорпуса. Преподаватель формирует авторский лингвистический корпус текстов профессиональной направленности. В рамках настоящего исследования авторский корпус составляют 688 статей из научных журналов, индексируемых в наукометрической базе Scopus Q1 по макро- и микроэкономике. Тематика корпуса соответствует рабочей программе дисциплины «Английский в экономике» и охватывает все разделы деловой коммуникации. Тексты проходят предварительную обработку (очистка от технических элементов, приведение к единому формату) и загружаются в корпусный менеджер AntConc (File – Open Corpus Manager – Add database files).

Шаг 2. Отбор лексических единиц. С помощью функции *Keywords* преподаватель выгружает список частотной терминологии, характерной для профессионального дискурса в области экономики и бизнеса. Чтобы полученный список был очищен от нерелевантных слов (местоимения, союзы, предлоги, частицы, вводные слова, различные символы), следует загрузить файл со стоп словами, которые можно скачать с сайта разработчика (Global Settings – Tool Filters – Add Files).

Как справедливо отмечает П. Фаррелл (Farrell, 1990), для выявления значимой лексики объективные статистические меры необходимо сочетать с субъективной экспертной оценкой преподавателя ESP. Поэтому на основе полученного списка слов общим объемом 826 лексических единиц определяются 10-12 значимых терминов для каждого практического занятия.

Шаг 3. Отбор терминологии. Студенты самостоятельно выбирают термины из общего списка слов для углубленного изучения. Данный шаг обеспечивает реализацию принципа индивидуализации обучения и повышает учебную мотивацию и автономию студентов, поскольку каждый обучающийся получает возможность работать с лексикой, соответствующей его профессиональным интересам.

Шаг 4. Изучение коллокаций и построение ментальных карт. Студенты самостоятельно работают с корпусным менеджером AntConc. С помощью функций *Concordance, Collocates* и *Cluster* студенты исследуют употребление выбранных терминов в аутентичном контекстном окружении. Как показали исследования,

усвоение коллокаций при обращении к оторванной от контекста словарной статье менее эффективно по сравнению с обращением к лингвистическому корпусу, поскольку взаимодействие с корпусом требует от обучающегося существенных когнитивных усилий и, как следствие, способствует формированию более устойчивых нейронных связей (Савина, 2022).

Рассмотрим пример работы с термином *unemployment (безработица)*. Функция *Concordance* позволяет увидеть контексты употребления, например, *"The unemployment rate in April 2014, at 6.3%, was most of the way back toward its normal range", "The unemployment shock picks up all shocks that affect the cyclical unemployment rate", "Unemployment benefits could be attributed to population aging"*. Функция *Collocates* выявляет наиболее частотные сочетания: *unemployment rate, unemployment inflation, unemployment gap, involuntary unemployment, high unemployment, unemployment increase*. Функция *Cluster* (левый контекст) позволяет выявить частотные коллокации, как показано на Рисунке 2.

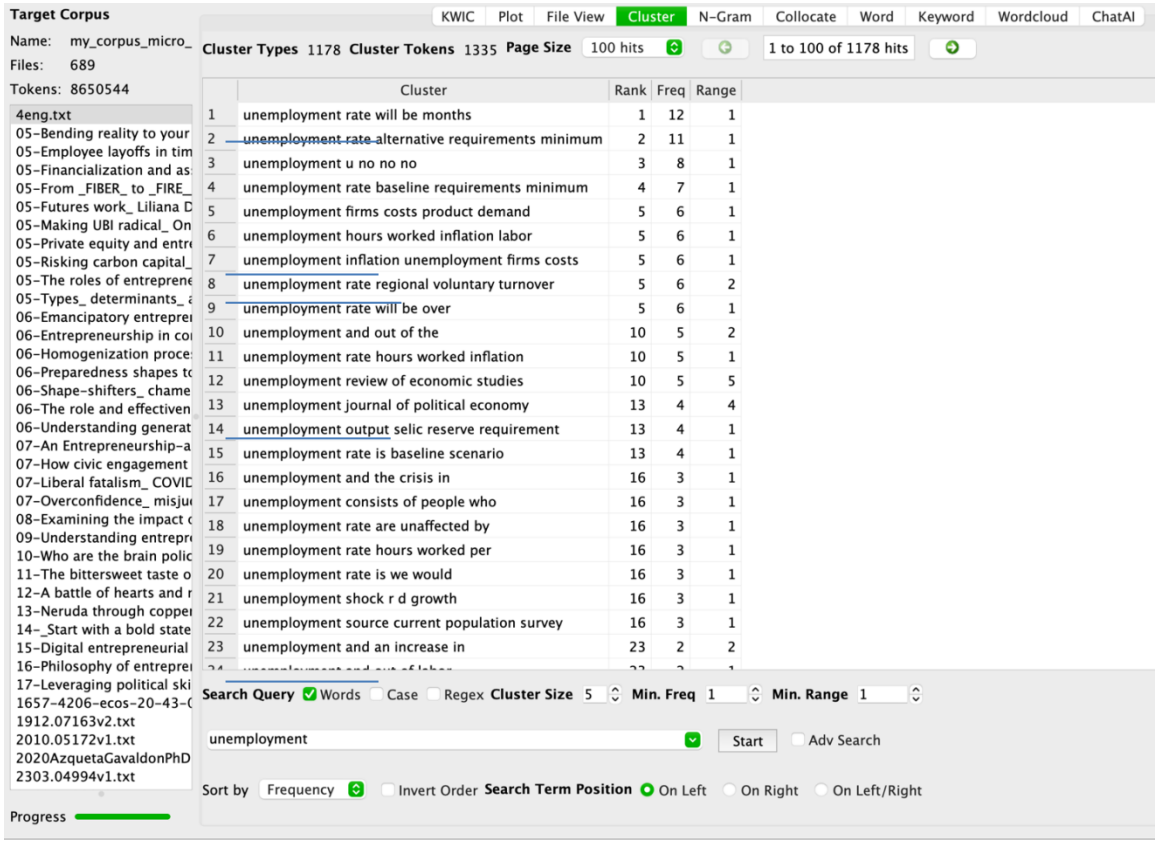

Рисунок 2. *Визуализация коллокаций для термина "unemployment" с использованием функции Cluster в корпусном менеджере AntConc*

На основе полученных данных студенты строят ментальные карты с центральным словом и ветвями-коллокациями (глагол + существительное, прилагательное + существительное, существительное + существительное и т. п.) (см. Рисунок 3).

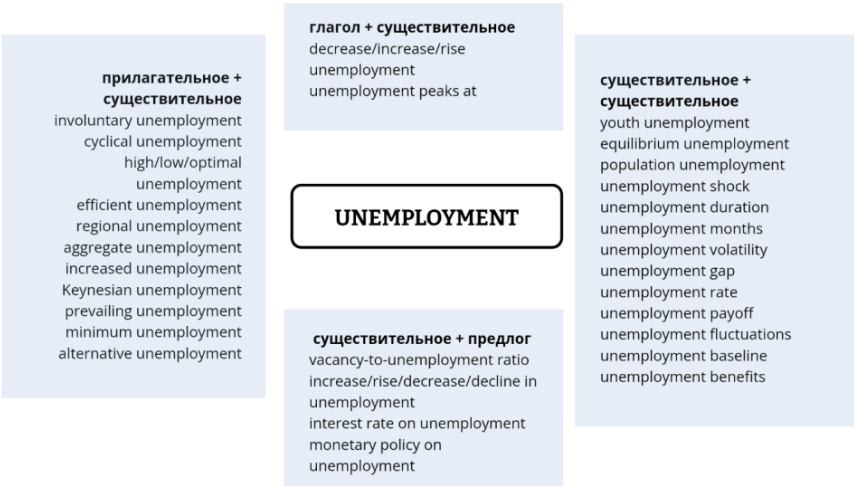

Рисунок 3. *Пример ментальной карты для термина "unemployment"*

Для наиболее сложных терминов студенты строят модели Фраера (*Frayer model*) (см. Рисунок 4). Модель Фрайера представляет собой структурированную графическую схему для усвоения новых понятий через четыре рубрики: определение, существенные признаки, примеры и контрпримеры. Контрпримеры – это случаи, которые на первый взгляд кажутся подходящими, но нарушают определение или не обладают хотя бы одним существенным признаком. Такая систематизация позволяет отграничить изучаемое понятие от сходных явлений и обеспечивает глубокое понимание его смыслового содержания и фактических границ (Riksadianti, 2021).

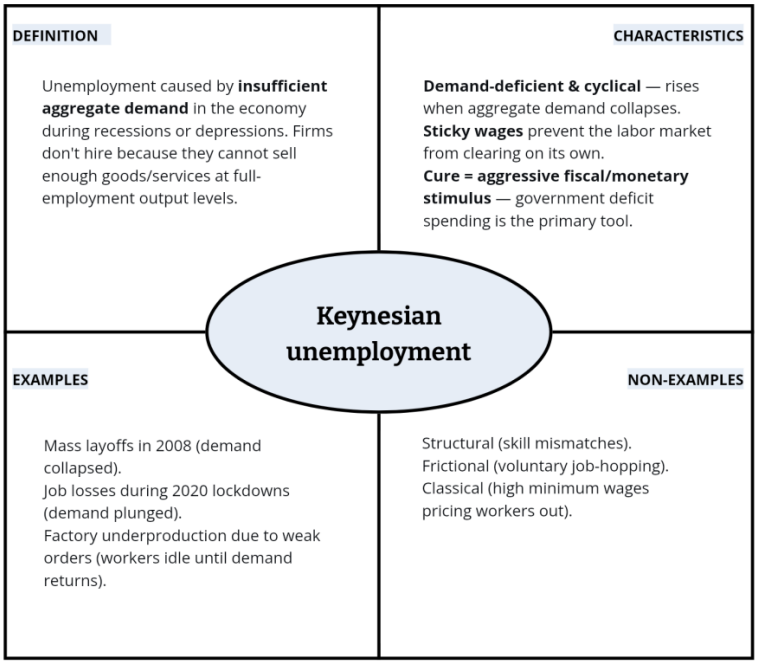

Рисунок 4. *Модель Фраера для термина “Keynesian unemployment”*

Шаг 5. Обсуждение результатов в мини-группах. На аудиторном занятии студенты объединяются в мини-группы по 3-4 человека и обсуждают полученные результаты. Они сравнивают выявленные коллокации, дополняют друг друга, составляют общие списки наиболее частотных и значимых словосочетаний, формируя таким образом совместный терминологический словарь. Преподаватель выполняет роль консультанта, модерирует обсуждение, при необходимости корректирует выводы студентов.

Шаг 6. Тренировочные упражнения. На основе данных, полученных в ходе работы с лингвистическим корпусом, студенты выполняют тренировочные упражнения различных типов: упражнения на подстановку (заполнение пропусков); упражнения на трансформацию (перефразирование предложений с использованием синонимичных коллокаций); упражнения на перевод (с русского на английский и наоборот); упражнения на определение контекста (выбор правильной коллокации в зависимости от ситуации общения).

Немаловажную роль на данном этапе играет платформа Quizlet, на которой преподаватель или сами студенты создают словарные карточки для дальнейшего цикличного повторения лексики. Следует отметить, что данная платформа отлично зарекомендовала себя в качестве инструмента для эффективного заучивания терминологии (Shadrina, Korneeva, Kabanova, 2024).

Шаг 7. Вывод лексики в продуктивную фазу (*Business proposal*). После выполнения ряда коммуникативных заданий студентам предлагается написать бизнес-предложение на заданную тему, например, *“Propose a new product or service for an international market”*. Основными критериями оценки являются использование более 10 коллокаций с изученными терминами, лексико-грамматическая точность, связность (*coherence*) и логичность (*cohesion*) повествования и соответствие формальным признакам официально-делового стиля. Данная письменная работа выполняется студентами индивидуально во время аудиторного занятия.

Шаг 8. Проверка и обсуждение письменных работ. Преподаватель проверяет бизнес-предложения студентов. На занятии организуется обсуждение письменных работ в мини-группах, где студенты осуществляют взаимное рецензирование, оценивают использование лексики в соответствии с критериями, предлагают свои варианты исправления ошибок. На завершающем этапе организуется рефлексия, во время которой студенты делятся обратной связью об их участии в данной проектной деятельности.

Таким образом, в ходе исследования было уточнено понятие лексической компетенции в деловом английском и предложена ее интегративная модель, а также обоснованы методические принципы корпусного подхода, на основе которых разработан алгоритм формирования лексической компетенции будущих инженеров в области делового английского, состоящий из восьми последовательных шагов. На примере термина *unemployment* продемонстрированы возможности функций *Concordance, Collocates* и *Cluster* корпусного менеджера AntConc в части выявления контекстуальных особенностей употребления термина и типичных словосочетаний, образованных с ним.

Заключение

В ходе проведенного исследования были решены следующие задачи:

Во-первых, разработана и содержательно раскрыта интегративная модель лексической компетенции, включающая когнитивный, деятельностный, речевой, стратегический, социокультурный, мотивационный и рефлексивный компоненты. Данная модель позволяет рассматривать лексическую компетенцию как многомерный концепт и служит теоретической основой для проектирования конкретных шагов по ее формированию.

Во-вторых, обоснована целесообразность применения корпусного подхода путем выделения его ключевых методических принципов: исследовательской активности обучающегося, индуктивного обучения, аутентичности языкового материала и автономии обучающегося. На основе данных эмпирических исследований проиллюстрирована эффективность корпусного подхода при обучении профессиональной терминологии.

В-третьих, разработан детализированный алгоритм формирования лексической компетенции, состоящий из восьми шагов и интегрирующий корпусный анализ с когнитивными стратегиями запоминания и продуктивными видами речевой деятельности. Алгоритм включает: подготовку учебного подкорпуса; отбор лексических единиц; самостоятельный выбор терминов студентами; изучение коллокаций и построение ментальных карт и моделей Фрайера; обсуждение результатов в мини-группах; выполнение тренировочных упражнений; вывод лексики в продуктивную фазу через написание бизнес-предложения; проверку и обсуждение письменных работ.

В-четвертых, описаны конкретные шаги предложенного алгоритма формирования лексической компетенции с использованием авторского лингвистического корпуса текстов по макро- и микроэкономике.

Перспективы дальнейших исследований состоят в (1) эмпирической проверке разработанного алгоритма действий, направленного на формирование лексической компетенции в деловом английском при помощи корпусного менеджера AntConc, в ходе формирующего эксперимента; (2) оценке прироста в употреблении терминологии, снижении количества ошибок в употреблении профессиональных коллокаций и соответствии стилистическим особенностям делового дискурса; (3) проведении отсроченного среза для оценки удержания лексической компетенции; (4) адаптации данного алгоритма в целях обучения навыкам устной речи при использовании мультимодальных корпусов устной речи; (5) распространении разработанного алгоритма на другие инженерные профили и создании узкоспециализированных лингвистических корпусов текстов.

Материалы исследования | Research materials

1. Заседание Государственного Совета: стенограмма // Президент России: официальный сайт. 25.12.2025. http://www.kremlin.ru/catalog/keywords/79/events/copy/78860
2. Перечень поручений по итогам заседания Государственного Совета // Президент России: официальный сайт. 10.02.2026. http://www.kremlin.ru/catalog/keywords/79/events/79143
3. ФГОС ВО 3++ – Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования // ФГОС: официальный портал. https://fgos.ru/
4. Anthony L. AntConc (Version 4.3.1) [Computer Software]. Tokyo, Japan: Waseda University, 2024. https://www.laurenceanthony.net/software/AntConc
5. CEFR – Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. Language Policy Unit, Strasbourg. 2001. https://rm.coeint/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4

Источники | References

1. Авраменко А. П., Тишина М. А. Дидактический потенциал лингвистических корпусов на базе технологий искусственного интеллекта для адаптации учебных материалов // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2023. № 1. https://doi.org/10.18384/2310-7219-2023-1-29-38
2. Арутюнян А. М. Лингводидактический потенциал мультимедийной программы конкорданс AntConc // Rhema. Рема. 2021. № 1. https://doi.org/10.31862/2500-2953-2021-1-99-110
3. Бим И. Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе: проблемы и перспективы. М.: Просвещение, 1988.
4. Боголепова С. В., Бакулев А. В. Доказательное проектирование языкового курса // Педагогика. 2020. № 8.
5. Воронцова Е. В. Система приемов по обучению лексике иностранного языка с использованием технологии микрообучения // Концепт. 2025. № 6 (июнь). https://doi.org/10.24412/2304-120X-2025-11108
6. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика. М.: Академия, 2004.
7. Горина О. Г. Использование технологий корпусной лингвистики для развития лексических навыков студентов-регионоведов в профессионально-ориентированном общении на английском языке: автореф. дисс. … к. пед. н. СПб., 2014.
8. Гриценко Е. С., Шамов А. Н., Александров К. В. Системный подход к информатизации иноязычного образования // Высшее образование в России. 2010. № 11.

9. Девяткова О. И., Кантышева Н. Г. Проектирование терминологического учебного словаря таможенной сферы: корпусный подход // Вопросы лексикографии. 2022. № 25. https://doi.org/10.17223/22274200/25/3
10. Иголкина М. И., Язынина В. С. Лексический подход к обучению иностранному языку в техническом вузе // Гуманитарный вестник. 2022. № 1 (93).
11. Кабанова Н. В. Специализированные корпусы в обучении английскому языку для специальных целей: сравнительный анализ инструментов корпусной лингвистики // XXX Державинские чтения. Лингвистика и лингводидактика: материалы Всероссийской научной конференции, Тамбов, 27-31 октября 2025 года. Тамбов: Издательский дом «Державинский», 2025.
12. Кабанова Н. В. Формирование лексической компетенции обучающихся на основе использования корпусных менеджеров // Иностранные языки в школе. 2026. № 4.
13. Кабанова Н. В. Индивидуальный терминологический словарь как способ формирования лексической компетенции при обучении деловому английскому в техническом вузе (уровень B1-B2+) // XXIX Державинские чтения: материалы Всероссийской научной конференции, Тамбов, 14-18 октября 2024 года. Тамбов: Тамбовский государственный университет имени Г. Р. Державина, 2024.
14. Клочихин В. В. Методика обучения студентов коллокациям на основе корпусных технологий искусственного интеллекта (английский язык, языковой факультет): дисс. … к. пед. н. Тамбов, 2024.
15. Кожухова И. В. Лексический подход в обучении: аналитический обзор // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Образование. Педагогические науки. 2020. Т. 12. № 4.
16. Коряжкина О. В. Принципы обучения лексике при системном подходе в техническом вузе // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2025. № 215.
17. Котюрова И. А. Корпусные исследования с помощью сервиса AntConc в условиях работы в вузе // Язык и культура. 2020. № 52. https://doi.org/10.17223/19996195/52/3
18. Кошелева И. Н. Оптимизация обучения лексике английского языка в неязыковом вузе в парадигме доказательного подхода // Концепт. 2024. № 10. https://doi.org/10.24412/2304-120X-2024-11166
19. Панаити Н. Н. Основные концепты, лежащие в основе реализации принципа системности в обучении иностранному языку как специальности // Иностранные языки в высшей школе. 2017. № 2 (41).
20. Савина О. Ю. Влияние типа ввода на эффективность усвоения коллокаций (корпус vs словарь) // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2022. Т. 20. № 3. https://doi.org/10.25205/1818-7935-2022-20-3-123-138
21. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс: пособие для студентов педагогических вузов и учителей. Изд-е 3-е. М.: АСТ: Астрель; Полиграфиздат, 2010.
22. Сысоев П. В. Лингвистический корпус в методике обучения иностранным языкам // Язык и культура. 2010. № 1 (9).
23. Сысоев П. В., Клочихин В. В. Формирование коллокационной компетенции студентов на основе корпусных технологий // Перспективы науки и образования. 2022. № 4 (58). https://doi.org/10.32744/pse.2022.4.19
24. Хомский Н. Язык и мышление. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1972.
25. Чернякова Т. А. Алгоритм формирования лексических навыков студентов на основе лингвистического корпуса // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2012. № 2 (106).
26. Шадрина О. В. Лексические аспекты разработки онлайн-глоссария по искусственному интеллекту // Гуманитарные и социальные науки. 2025. Т. 108. № 1.
27. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика. М.: Филоматис, 2004.
28. Boulton A. Testing the Limits of Data-Driven Learning: Language Proficiency and Training // ReCALL. 2009. No. 21 (1). https://doi.org/10.1017/S0958344009000068
29. Canale M., Swain M. Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing // Applied Linguistics. 1980. Vol. 1. No. 1.
30. Chen L. From Corpus to Classroom: Teaching Semi-technical Business English Vocabulary // International Journal of English Linguistics. 2023. Vol. 13 (6). https://doi.org/10.5539/ijel.v13n6p55
31. Crosthwaite P., Luciana, Wijaya D. Corpus use in language teaching and learning: A systematic review // Computer Assisted Language Learning. 2021. No. 36 (4). https://doi.org/10.1080/09588221.2021.1995001
32. Farrell P. Vocabulary in ESP: A Lexical Analysis of the English of Electronics and a Study of Semi-Technical Vocabulary. Dublin: Trinity College, Centre for Language and Communication Studies, 1990.
33. Halliday M. A. K. Language as Social Semiotic: The Social Interpretation of Language and Meaning. L.: Edward Arnold, 1978.
34. Johns T. Should you be persuaded: Two examples of data-driven learning // Classroom Concordancing: ELR Journal. 1991. Vol. 4.
35. Lewis M. The lexical approach: The state of ELT and the way forward. Hove: Language Teaching Publications, 1993.
36. Mayer R. E. Multimedia Learning. 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
37. Nation I. S. P. Learning Vocabulary in Another Language. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
38. Pérez-Paredes P., Boulton A. Data-driven Learning in and out of the Language Classroom. Cambridge: Cambridge University Press, 2025.
39. Riksadianti D. Enhancing Vocabulary through Frayer Model // English Education and Applied Linguistics Journal (EEAL Journal). 2021. Vol. 4. No. 1.

40. Shadrina O. V., Korneeva E. G., Kabanova N. V. Using Quizlet and Brain Quiz in ESP virtual classroom at technical university (CEFR level B2/C1) // Tambov University Review: Series Humanities. 2024. Vol. 29. No. 2. https://doi.org/10.20310/1810-0201-2024-29-2-324-336

41. Sinclair J. Corpus, Concordance, Collocation. Oxford: Oxford University Press, 1991.

42. Vyatkina N. Data-driven learning for beginners: The case of German verb-preposition collocations // ReCALL. 2016. No. 28 (2). https://doi.org/10.1017/S0958344015000269

Информация об авторах | Author information

RU

Кабанова Надежда Валерьевна[1]
[1] Тамбовский государственный университет им. Г. Р. Державина

EN

Nadezhda Valeryevna Kabanova[1]
[1] Tambov State University named after G. R. Derzhavin

[1] *nv_arkhipova@mail.ru*

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 31.07.2026; опубликовано online (published online): 04.09.2026.

Ключевые слова (keywords): лексическая компетенция; корпусные технологии; лингвистический корпус, корпус AntConc; деловой английский; lexical competence; corpus technologies; linguistic corpus; AntConc corpus; Business English.